# Vazba dvou akuzativů a nominativů

### Vazba dvou akuzativů

Po skupinách sloves:

* nazývat někoho/něco někým/něčím/nějakým, např. *appellō, āre; nōminō, āre*
* pokládat někoho za někoho/něco/nějakého, např. *putō, āre; existimō, āre; habeō, ēre*
* volit někoho někým/něčím, např. *creō, āre*
* dělat někoho/něco někým/něčím/nějakým, např. *faciō, ere; reddō, ere*

Latina: dva akuzativy, čeština: 4. a 7. pád nebo předložková vazba.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Latina:** | Amīcum | hominem bonum | appellō. |
| ak. | ak. |  |
| **Čeština:** | Přítele | dobrým člověkem | nazývám. |
| 4. p. | 7. p. |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Latina:** | Hominem bonum | cōnsulem | creō. |
| ak. | ak. |  |
| **Čeština:** | Dobrého člověka | konzulem | volím. |
| 4. p. | 7. p. |  |

### Vazba dvou nominativů

* sloveso v pasivu, dva nominativy místo dvou akuzativů
* činitel vyjádřen stejně jako u jiných pasivních sloves

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Latina:** | Amīcus | homō bonus | appellātur. |
|  | nom. | nom. |  |
| **Čeština:** | Přítel | dobrým člověkem | je nazýván. |
|  | 1. p. | 7. p. |  |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Latina:** | Amīc**ī** nostr**ī** | iūst**ī** | puta**n**tur. |
|  | nom. | nom. |  |
| **Čeština:** | Přátelé naši | za spravedlivé | jsou pokládáni. |
|  | 1. p. | za +4. p. |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Latina:** | Homō bonus | cōnsul | ā cīvibus | creātur. |
|  | nom. | nom. |  |  |
| **Čeština:** | Dobrý člověk | konzulem | občany | je volen. |
|  | 1. p. | 7. p. |  |  |

# Infinitivní konstrukce

## Akuzativ s infinitivem

* konstrukce složená z akuzativu a infinitivu, následuje po určitých typech sloves ve větě hlavní
* v češtině se vyskytuje po slovesech vnímání, srov. „Vidím otce přicházet.“
* překlad: nejčastěji věta s „že“, případně „jak“ nebo „aby“

### Slovesa ve větě hlavní

Slovesa z těchto významových skupin:

* slovesa smyslového vnímání (např. *vidēre,* *audīre,* *sentīre*)
* slovesa ústního a písemného projevu (např. *dīcere, scrībere,* *prōmittere, explicāre, negāre*)
* slovesa vyjadřující myšlení, vědění a intelektuální aktivitu (např. *putāre,* *arbitrārī, cēnsēre,* *scīre, intellegere, crēdere, cōgnōscere, memoriā tenēre*)
* slovesa vyjadřující city (např. *gaudēre,* *dolēre,* *querī*)
* některá slovesa vyjadřující vůli (konstrukce po těchto slovesech jsou probírány později)

Neosobní slovesa a konstrukce (např. *appāret,* *nōtum est,* *cōnstat, fās est, decet, aequum est)*.

Sloveso ve větě hlavní může být v různých časech a způsobech.

### Akuzativ

* musí být ve většině případů vyjádřen
* musí být vyjádřen i v případě, že je totožný s podmětem slovesa ve větě hlavní

Myslím si (já), že (já) dobře pracuji. *Put****ō******mē*** *bene labōrāre*.

* podmět akuzativu s infinitivem ve **3. os. sg. nebo pl.** **je totožný** s podmětem řídícího slovesa: zvratné zájmeno ***sē***
* podmět akuzativu s infinitivem ve **3. os. sg. nebo pl. není totožný** s podmětem slovesa ve větě hlavní: tvary zájmena ***is, ea, id* *(eum, eōs, eam,…)***

**Otec** říká, že (**on, tj. otec**) dobře pracuje. ***Pater*** *dīcit* ***sē*** *bene labōrāre.*

**Otec** říká, že **on** (**ne otec**, ale někdo jiný) přichází. *Pater dīcit* ***eum*** *venīre.*

### Infinitiv

* aktivní i pasivní infinitivy všech časů (latina má infinitiv prézentu, perfekta a futura)
* vyjadřuje současnost, předčasnost nebo následnost vzhledem k řídící větě, do češtiny se překládá přítomným, minulým a budoucím časem

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **časový vztah** | **typ infinitivu** | **překlad do češtiny** |
| současnost  | infinitivy prézentu aktiva i pasiva | přítomný čas |
| předčasnost  | infinitivy perfekta aktiva a pasiva | minulý čas |
| následnost  | infinitivy futura aktiva a pasiva | budoucí čas |

Shoda participia perfekta pasiva a futura aktiva s podmětem!

**Příklady**

*Sciō mātrem venīre.* Vím, že matka přichází.

*Sciō mātrem laudārī.* Vím, že je matka chválena.

*Sciō mātrem vēnisse.* Vím, že matka přišla.

*Sciō mātrem laudāt****am*** *esse.* Vím, že matka byla pochválena.

*Sciō mātrem ventūr****am*** *esse.* Vím, že matka přijde.

*Sciō mātrem laudātum īrī.* Vím, že matka bude pochválena.

*Sciō mātrem querī.* Vím, že si matka stěžuje.

*Sciō mātrem quest****am*** *esse.* Vím, že si matka stěžovala.

*Sciō mātrem quest****ūram*** *esse.* Vím, že si matka bude stěžovat.

### Postup při překladu do češtiny

Např. *Magister dīcit discipulōs nōn discere:*

* vyhledáme větu hlavní *(magister dīcit)* a vazbu akuzativu s infinitivem (*discipulōs nōn discere*);
* přeložíme větu hlavní: **„učitel říká“**;
* vybereme vhodnou spojku pro připojení věty vedlejší (většinou „že“, někdy také „aby“ nebo „jak“): „učitel říká**, že**“;
* latinský akuzativ (podmět infinitivní konstrukce) *discipulōs* převedeme do češtiny jako podmět vedlejší věty, bude tedy v nominativu: „učitel říká, že **žáci**“;
* latinský **infinitiv prézentu** přeložíme určitým **slovesem v** **přítomném čase**: „učitel říká, že se žáci **neučí**“.

Výsledný překlad do češtiny: „Učitel říká, že se žáci neučí.“

### Postup při překladu do latiny

Např. „Otec se domnívá, že děti spí“:

* rozhodneme, zda větu lze přeložit pomocí akuzativu s infinitivem (ve větě hlavní musí např. být sloveso z výše uvedených skupin);
* přeložíme větu hlavní: ***pater putat***;
* podmět české věty přeložíme do latiny akuzativem: *pater putat* ***puerōs***;
* české sloveso v určitém tvaru přeložíme infinitivem: *pater putat puerōs* ***dormīre***.

Ve výsledné větě většinou ještě upravíme slovosled tak, aby určité sloveso stálo na konci: *Pater puerōs dormīre putat*.

## Nominativ s infinitivem

Infinitiv + jméno v nominativu, které je podmětem infinitivu i řídícího slovesa ve větě hlavní.

**Sloveso** **ve větě hlavní** je vždy v **pasivu**.

### Slovesa ve větě hlavní

Častěji se vyskytuje jen několik sloves:

* slovesa smyslového vnímání: především ***vidēre***překl. v pasivu„zdát se“;
* slovesa ústního a písemného projevu, např.: ***dīcere*** „říkat“, ***trādere*** „předávat, říkat“, *scrībere* „psát“;
* slovesa vyjadřující myšlení, vědění a intelektuální aktivitu, např.: ***putāre*** „domnívat se, myslet si“, *exīstimāre* „domnívat se“, *cēnsēre* „myslet si, soudit“, *intellegere* „chápat“, *crēdere* „věřit“.

Nepoužívá se po slovesech vyjadřujících city a po výrazech typu *nōtum est* a *appāret*.

### Význam a překlad nominativu s infinitivem

**Překlad:**

* souvětí s **vedlejší větou s „že“**; sloveso ve větě hlavní: „neosobní“ překlad „říká se“, „zdá se“, „píše se“, „soudí se“ nebo „panuje domněnka“

*Amīcī meī bene labōrāre dīcuntur.* „Říká se, že moji přátelé dobře pracují.“

* jednoduchá věty s **„prý“**: u sloves „říkat“ v přítomném čase

*Amīcī meī bene labōrāre dīcuntur.* „Moji přátelé prý dobře pracují.“

### Postup při překladu do češtiny

Při překladu latinské věty, např. *Amīcī meī bene labōrāre dīcuntur*, postupujeme takto:

* vyhledáme určité sloveso *(dīcuntur)* a jeho podmět, který je zároveň podmětem nominativu s infinitivem *(amīcī meī)*;
* určité sloveso přeložíme neosobně **„říká se“**;
* překlad věty vedlejší začneme použitím spojky (většinou „že“): „říká se**, že**“;
* latinský nominativ (podmět infinitivní konstrukce i určitého slovesa) *amīcī meī* bude v češtině podmětem věty vedlejší: „říká se, že **moji přátelé**“;
* latinský **infinitiv prézentu** přeložíme určitým **slovesem v** **přítomném čase**: „říká se, že moji přátelé dobře **pracují**“.

Překlad do češtiny tedy zní: „Říká se, že moji přátelé dobře pracují.“

**Pasivní *vidērī* se překládá „zdát se“**: *Amīcī meī bene labōrāre videntur* „Zdá se, že moji přátelé dobře pracují.“

#### Pozor!

V latinské větě hlavní tvary všech osob, nejen 3. os. sg., podmět nemusí být vyjádřen (x akuzativ s infinitivem); v české hlavní větě vždy neosobní výraz, příslušná osoba je podmětem věty vedlejší:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| sg. | 1. os. | dīco**r** | říká se, že **(já)** |
|  | 2. os. | dīce**ris** | říká se, že **(ty)** |
|  | 3. os. | dīci**tur** | říká se, že **(on, ona, ono)** |
| pl. | 1. os. | dīci**mur** | říká se, že **(my)** |
|  | 2. os. | dīci**minī** | říká se, že **(vy)** |
|  | 3. os. | dīcu**ntur** | říká se, že **(oni, ony, ona)** |

### Postup při překladu do latiny

Při překladu české věty, např. „Říká se, že dívky dobře zpívají“, postupujeme takto:

* ve větě hlavní vyhledáme sloveso v určitém tvaru („říká se“) a podmět věty vedlejší („dívky“), který bude v latině podmětem infinitivu i řídícího slovesa;
* přeložíme podmět: ***puellae***;
* přeložíme sloveso věty hlavní tak, aby se shodovalo s podmětem: *puell****ae*** *dīc****untur****;*
* české sloveso věty vedlejší přeložíme infinitivem (zde infinitivem prézentu, protože české slo­veso je v přítomném čase): *puellae* ***cantāre*** *dīcuntur*;
* doplníme další větné členy: *puellae* ***bene*** *cantāre dīcuntur*.

Překlad do latiny tedy zní: *Puellae bene cantāre dīcuntur*.

Překlad českých vedlejších vět s nevyjádřeným podmětem:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| sg. | 1. os. | Říká se, že nepracuj**i**. | **(já)** | Dīco**r** nōn labōrāre. |
|  | 2. os. | Říká se, že nepracuj**eš**. | **(ty)** | Dīce**ris** nōn labōrāre. |
|  | 3. os. | Říká se, že nepracuj**e**. | **(on, ona, ono)** | Dīci**tur** nōn labōrāre. |
| pl. | 1. os. | Říká se, že nepracuj**eme**. | **(my)** | Dīci**mur** nōn labōrāre. |
|  | 2. os. | Říká se, že nepracuj**ete**. | **(vy)** | Dīci**minī** nōn labōrāre. |
|  | 3. os. | Říká se, že nepracuj**í**. | **(oni, ony, ona)** | Dīcu**ntur** nōn labōrāre. |